



ПОШИРЮЄТЬСЯ АКЦІЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 6-ОЇ РІЧНИЦІ УГГ



Надія Світлична і Юрій Ференцевич в редакції „Свободи“.

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Акція відзначення 6-ої річниці від заснування Української Гельсінкської Групи в Києві, згідно із закликом-прокламацією президента Рональда Регана з 23-го вересня ц.р., поширюється на більші і менші громади в ЗСА, — інформували Екзекутив УНСОУ і редакцію „Свободи“ Надія Світлична, працівник Закордонного Представництва УГГ, і Юрій Ференцевич, член Ділового комітету під час відвідин Головної Канцелярії тут у вівторок, 26-го жовтня.

Н. Світлична і Ю. Ференцевич у першій мірі зложили подяку Екзекутиву УНСОУ за негайний і наскрізь прихильний відгук на заклики очолюваних груп.

У середу увечері, 27-го жовтня відбулися наради Ділового комітету, на яких

600 ОСІБ УЧАСНИКАМИ КОНЦЕРТУ У 40-РІЧЧЯ УПА

Нью Йорк, Н.Й. (О.К.). — Тут у великій залі Кулер'юні он відбувся в суботу, 23-го жовтня ц.р. урочистий концерт для вшанування 40-річчя УПА, що його влаштував Громадський комітет.

До святочно зібраної громади в числі понад 600 осіб, серед яких були представники українського громадського, церковного і професійного світу з Головою СКВУ м. Іваном Базарком на чолі, промовив коротко голова Громадського комітету ред. Василь Качмар. Він привітав присутніх на залі членів Української Головної Визвольної Ради, а також старшину і воїків УПА. На його заклики присутні повсталим з місць і мовчазно віддали честь усім загиблим членам УПА.

Учасники свята з великим зацікавленням вислухали доповіді м.г. Романа Ільницького, який заторкнув два аспекти історії УПА, а це міжнародний та внутрішньо-український, що мали безпосередній вплив на виникнення УПА і на її дії. У своєму коротко з'ясованому слові м.г. Р. Ільницький підійшов до наміченого собі завдання у зовсім інший, як досі, спосіб, далекий від трафаретних слів, які звичайно чується у святочних словах з тієї нагоди. Тому його міркування знайшли відгук і продовження у

Мирон Куляс знову кандидує до стейтової легіслятури в Ілліной

Чикаго, Іллі. — Мирон Ю. Куляс, відомий український громадський діяч, буде вже втретє кандидує до стейтової легіслятури у десятих округі стейту Ілліной. Він буде як і попередніми роками кандидатом Демократичної партії у виборах в дні 2-го листопада ц.р.

М. Куляс широко відомий серед української громади Чикаго, як бувають голова Спілки Української Молоді Америки в Ілліной, а також як постійний організатор театральних вистав і завзятий спортсмен.

Свою працю у стейтовій легіслятурі він використав на те, щоб добитися схвалення закону, що наука української мови в суботних українських школах може бути зарахована як один із кредитів в американському шкільництві.



Мирон Куляс

В найближчих виборах Куляс підкреслює важливість економічного питання і безробіття. Рівночасно однак запевняє, що буде далі стояти на сторожі прав українців та інших непереможених націй Східної Європи.

ЗНАЙШЛИ НОВІ ОТРУЇ В ЛІКАХ

Чикаго, Іллі. — Місцева поліція підтвердила вістки, що там знайдено восьму пляшку Тайленолу посиленої дії, в якій капсульки були змішані із отруєною циянкалі. Пляшечку знайдено на передмістях Чикаго і тепер її переслали до фабрики, яка виробляє Тайленол, а описля будуть розглядати її також агенти ФБІ.

Газета „Чикаго Сан Таймс“ інформувала, що у зв'язку із отруєнням поліція розглядає тепер можливість, що злочинцем був хтось із родини одного із отруєних, але досі подробиць ще не виявлено.

Виробництво транспортних літаків викликало контрверсію

Вашінгтон. — Шеф штабу армії ген. Едвард Маєр заявив у двох неопублікованих промовах, що армія недостатньо поінформувала про рішення Департаменту оборони збільшити потужності військового транспорту авіації придбанням нових 50 транспортних літаків типу С-5, які є найбільш швидкими літаками в світі.

Декілька осіб, які були присутні на банкеті Асоціації транспортної авіації в Сейнт Луїсі 16-го жовтня, сказали, що ген. Маєр заявив, що армія дає велику перевагу запропонованому літаку типу С-17, який тепер випробовують і вдосконалюють на заводах корпорації МекДоннел Дуглас. Корпорація Лаквід будувала літаки типу 77 С-5А, яких тепер вживається, і запропонувала 50 нових літаків, які будуть називатися С-5Б і коштуватимуть згідно з ціною, встановленою в серпні 8,8 мільярдів доларів. З запасними частинами та іншими видатками військової авіації загальна ціна вийде 10,9 мільярдів доларів.

В інших своїх виступах ген. Маєр також критикував

ВІДБУВСЯ 27-Й КРАЙОВИЙ ЗІЗД УНО

Торонто, Онт. — В дніх від 8-го до 11-го жовтня ц.р. в Едмонтоні, Альта, відбувся 27-ий Крайовий ювілейний з'їзд Українського Національного Об'єднання в Канаді, однієї з найстаріших українських організацій.

У п'ятницю, по полудні, 8-го жовтня в готелі МекДоналд відбулася пресова конференція, в якій взяли участь репортери місцевої англомовної, франкомовної і української преси. Керівником пресової конференції був Ярослав Білак з Торонто.

В суботу, 9-го жовтня, після вислухання звітів уступаючих керівних органів — Президії і Крайової Екзекутиви і ухвалення абсолютної, обрано нові керівні органи УНО на нову трирічну каденцію: Крайова Екзекутива і Президія — м.г. Михайло Рома, голова Президії і Крайової Екзекутиви, сенатор Павло Юзик, Оттава, Степанія Савчук, Торонто, д-р Микола Суховерський, Едмонтон; почесні члени Президії: Леонід Філь — попередній голова; м.г. Василь Верига, Юрій Карманін і Орест Підзамецький, заступники голови; м.г. Євген Матишак, секретар; Лев Шахраюк, фінансовий секретар, адв. Роман Костюк, правник дорадник; Ярослав Білак, Ігор Бодукевич, Торонто, Юрій Гвоздунчик, Вінніпег, Іван Чорний, Саскатун, інж. Василь Кунда, Едмонтон, Михайло Лучків, Торонто, Ігор Максимків, Монреаль, Надія Маланчук, Торонто, Теодор Марунчак, Гамільтон, д-р Мирослав Небелюк, Торонто, Іван Сенчишак, Гамільтон, Микола Сергійчук, Торонто — члени Президії і КЕ УНО; Президія УНО: у склад Президії входять всі подані вище члени Крайової Екзекутиви, а також голови центральних управ братніх організацій, а саме: голова

Головної Управи Української Стрілецької Громади — Михайло Шебеш; голова Центральної Управи Організації Українців Канади ім. Ольги Басараб — Софія Проців; голова Крайової Управи Молоді Українського Національного Об'єднання — Уляна Плауцук; голова Крайової Управи Українського Визвольного Фонду — м.г. С. Матишак. Головному перевірнику комісії обрано в складі: м.г. Іван Геврик, Вінніпег, голова; Михайло Ребрик, Торонто, заступник голови; Василь Бодукевич, Торонто, Микола Охоловий, Гамільтон, Володимир Сукнацький, Торонто, члени; Іван Каптії, Сейнт Боніфас, інж. Анатоль Криворучко, Оттава, заступники членів.

У З'їзді взяло участь 88 делегатів від філій УНО і братніх організацій, 12 членів Президії і КЕ УНО та 36 гостей з різних місцевостей Канади, та багато гостей з Едмонтону, в якому відбувався З'їзд, бо Едмонтон був містом, в якому в 1932 році постанала перша клітина УНО і яка відтак було осідком першої Крайової Екзекутиви.

З нагоди Ювілейного З'їзду, в суботу, 9-го жовтня, відбувся банкет, в якому взяло участь біля 300 осіб. Між почесними гостями банкету були: Владислав Ніль Саварин; представник Єпископа УГПЦеркви о. протоієрей Дмитро Лучак; представник федерального уряду д-р І. Пол; представник провінційного уряду Альберти міністер Василь Дячук; представник міського уряду Едмонтону Дж. Кеано; вони виголосили також привіт. Почесними гостями же були: канцлер університету Альберти адв. Петро Саварин з дружиною; Анна Григорівна, дружина першого голови КЕ

(Продовження на стор. 3)

В ПОЛЬЩІ СХВАЛЕНО НОВИЙ ЗАКОН ПРО ПРИМУСОВУ ПРАЦЮ

Варшава, Польща. — В середу, 27-го жовтня ц.р., польський парламент схвалив закон, на підставі якого „суспільні паразити“, „крупії“, які не можуть доказати, що мають постійну працю, будуть виконувати примусову працю або їх арештують.

Такий закон пропонували вже декілька разів в останніх 13 роках, але проти нього гостро виступали інтелектуали, деякі політичні діячі і провідники Католицької Церкви. Вони уважали, що впровадження такого закону може вплинути на використовування його для політичних цілей, а то й для особистої пімсти.

Тим разом польський уряд зігнорував листа єпископату Католицької Церкви з проханням не схвалювати закону тому, що він не є в інтересах суспільства.

Тепер, коли такий закон перейшов у парламенті, це дає урядовим чинникам по-

Папа хоче розпочати розмови з Китаєм

Рим, Італія. — Папа Іван Павло II 25-го жовтня ц.р. вперше публічно звернувся до уряду Китайської Народної Республіки із закликом відновити безпосередній зв'язок між Ватиканом і комуністичним Пекіном.

Ті зв'язки були зірвані ще у 1949 році, коли комуністична партія перебрала владу у Китаї. Заклик Папи в часі його промови у Григоріанському університеті в Римі — це перша спроба голови Католицької Церкви розпочати безпосередні розмови про ситуацію католиків у Китаї, яких у 1949 році було 3,2 мільйони. Хоч Папа вже в березні цього року відправляв окрему Службу Божу в їхньому

У світі

У ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ АРЕШТОВАНО 50 американських воїків за торгівлю наркотиками. Розшуки за недозволеними наркотиками між членами американських військ стаціонарних в Західній Німеччині тривають вже п'ять тижнів і досі знайдено гашиш, маріхуану, ЛСД і амфетаміни вартості 343,000 доларів. З останніми арештами в тюрмі тепер є вже 87 американських воїків, яких обвинувачують за торгівлю наркотиками.

В ПІВНІЧНІЙ ІРЛАНДІЇ ЗНОВУ ВІДНОВИЛИСЯ акти терору і це з обидвох сторін. ІРА повідомляє, що її члени вбили протестантського старшину, якого захопили у п'ятницю минулого тижня. Раніше скрайні протестантські елементи закололи ножами скопленого католика, а другого застрелили на вулиці.

ПРЕЗИДЕНТ ЧІЛЕ АВГУСТО ПІНОШЕТ ЗАЯВИВ, що він та його уряд будуть розглядати поодинокі випадки політичних емігрантів, які втекли після 1973 року, коли повалено комуністичний уряд Сальвадора Асїє Госсенса. Передумовою повороту буде однак визнання існуючого тепер військового уряду Піношета і нової конституції та закриття політичної діяльності.

ПОВСТАНЦІ В ЕЛЬ САЛЬВАДОРІ ГРОЗЯТЬ, що будуть нищити кожне авто, яке наважиться їхати у східні провінції. Це паралізує зовсім рух до тих частин Ель Сальвадору, де від двох тижнів йдуть найсильніші бої між групами лівих переконань і військами уряду.

ВІЙСЬКОВИЙ ШТАБ ІРАКУ ПОДАВ, що його війська вбили 231 іранця у боях на кордонах тих двох держав, які почалися в неділю, 24-го жовтня. Вістки про ці бої прийшли в 24 години після того, як переговорні ісламських організацій у справі перемир'я між Іраком і Іраном розбилися. Рівночасно один із дипломатів Іраку в Західній Європі інформувала, що його уряд закупив зброю яка може вбити в один час 60,000 до 70,000 людей.

ПЕРЕГОВОРІ ПОМІЖ ЛІВАНІМ І ІЗРАЇЛЕМ мають початися вже того ж дня з участю представників ЗСА. Переговори мають визначити умовини для Ізраїля в якій спосіб будуть відтягнені його війська з Лівану.

МІНІСТЕР ОБОРОНИ ІЗРАЇЛЯ АРІЄЛЬ Шарон сказав, під час знізання, що він довідався про вбивства у таборах втікачів в Бейруті щойно 24 години після того, як вони почалися. Зізнання Шарона почули міжнародні журналісти на першій для них відкритій сесії спеціальної комісії, яка має прослідити чи уряд Ізраїля був співвинним у вбивствах цивільного населення в таборах втікачів у вересні цього року.

ЯК ПОВІДОМЛЯЮТЬ СОВЕТСЬКІ ДЖЕРЕЛА, в середу на московському стадіоні ім. Леніна понад 20 осіб було вбито, а десятки поранено під час паніки, яка виникла після футбольної гри між советською і данською футбольними дружинами. Паніка виникла тоді, як наприкінці гри московська дружина „Спартак“ забила другого гола. Болельники вже розходилися, але, коли почули оплески і вигук радости, почали вертатися на свої місця, вони зустрілися з іншими глядачами, які сходили з трибун льдом покритими сходами. В суматоху, яка зчинилася, загинуло таке велике число людей.

Д-р ЛЕВ ДОБРЯНСЬКИЙ НАЗНАЧЕНИЙ НА АМБАСАДОРА ЗСА НА БАГАМАХ



Проф. д-р Лев Добрянський

Вашінгтон. — В понеділок увечері, 25-го жовтня ц.р., президент Рональд Реган іменував проф. д-ра Лева Л. Добрянського амбасадором ЗСА на Багамських островах.

Іменування мусить ще бути затверджене Сенатом, але немає сумніву, що д-р Л. Добрянський заступить Вільяма Шварца, що досі був на тому пості.

Проф. д-р Л. Добрянський є професором економіки в університеті Джорджтауні в відомій зі своєї наукової та політичної праці у Вашингтоні.

Для широкої української громади в ЗСА він добре

Ізраїль залишається в ОН

Нью Йорк, Н.Й. — Тут у вівторок, 27-го жовтня, Генеральна Асамблея ООН відклала обговорення запропонованої Іраном резолюції про виключення Ізраїля з ООН.

Асамблея уникнула конфронтації, коли делегати проголосували 75 за і 19 проти при 31 стриманому прийнятті процедуральної пропозиції Фінляндії припинити дебати над іранською поправкою щодо окремого голосування.

Студа 3. Блом, представ-

Іранський делегат із свого боку сказав, що „змовницькі сили“ припинили намагання Ірану виключити Ізраїль. Він додав, що Іран буде продовжувати свої зусилля виключити Ізраїль і закликав до „відрощення і моральності Об'єднаних Націй“.

ПІД ЧАС НЕДІЛЬНОГО МАРАТОНСЬКОГО БІГУ в Нью Йорку не було встановлено нового світового рекорду, але переможці бігуну будуть нагороджені, а Альберто Салаяр і Грете Вайц отримають солідну нагороду як чемпіони. Фонд нагород в сумі 125,000 доларів буде розподілено поміж 15-ма чільними чоловіками і 12-ма першими жінками. Салаяр може дістати 18,000 доларів за свою перемогу третій раз підряд, а за перше місце серед жінок Вайц отримає 14,000 доларів нагороди. Ці високі нагороди, однак, можуть пошкодити спортсменам-аматорам, які бажають зберегти цей статус.

КОНФЕРЕНЦІЯ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ ЗСА опублікувала пастирський лист, в якому стверджується, що ядерна зброя може знищити світ і засуджується застосування цієї зброї як нерациональної та неморальної вчинку. „Ми вважаємо своїм моральним обов'язком заявити, що почати ядерну війну є несправданим актом з погляду раціональних політичних цілей“, — говориться в листі. Цей лист буде обговорюватися на щорічній конференції католицьких єпископів, яка відбудеться у Вашингтоні наступного місяця і в якій візьмуть участь біля 300 американських єпископів.

ІНСПЕКТОР ТЕЛЕФОНІЧНОЇ КОМПАНІЇ повідомив, що після того, як прямий телефонний зв'язок з Советським Союзом був припинений минулого місяця, тепер потрібно щонайменше чекати тижня на те, щоб сполучитися з багатьма особами у Советському Союзі. Інспектор Брас Вуд з Американської телефонно-телеграфічної компанії також заявив, що кількість телефонних розмов скоротилася з 450 до 200 на день.

БІЛИЙ ДІМ ПОВІДОМИВ, що ПРЕЗИДЕНТ Рональд Реган планує відвідати ряд південноамериканських країн наприкінці листопада. За п'ять днів своєї подорожі Президент думав відвідати Бразилію, Колумбію і Коста Ріку. Речник Білого Дому представив цю подорож як „вираз постійної зацікавленості Президента Латинською Америкою“.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to: "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає своїх підписувачів від надання матеріалів, не пов'язаних з темою публікації. Редакція не несе відповідальності за зміст наданих матеріалів. Редакція не несе відповідальності за зміст наданих матеріалів. Редакція не несе відповідальності за зміст наданих матеріалів.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів UNA \$65.00 місячно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Американські вибори і ми

Американські поселенці в Америці прийняли американський «спосіб життя» (наприклад: святкування «Дня подяки», висилання маси карток під Різдво, присвоєння собі різних раніше невідомих нахарчів) і всі ми, американські громадяни українського роду, ділимо разом з усіма іншими різноманітними співгромадянами країни ті самі радощі і турботи. А все ж у підході до кожних виборів у Америці існує інший критерій для нас, українців, та для громадян інших етнічних груп. І це стосується однаково українців, членів Демократичної або Республіканської партії.

Сутня різниця у тому, що коли американський неукраїнський загальний підхід до кожноточасних виборів з погляду соціально-економічних проблем, для нас, українців, без уваги на те, чи це демократи чи республіканці, найважливішим критерієм є становище даного кандидата до Союзу і до Союзу і до Союзу.

Обидві головні американські партії мають теж свої «крила», і такі демократичні члени Конгресу, як сенатор-демократ Генрі Джексон чи конгресмен Едвард Дервінські, не різняться у своєму ставленні до СССР і до проблеми поєднання в союзу імперії народів від таких відомих у світі республіканців, як недавній державний секретар Александер Гейґ чи теперішній — Джордж Шульц. Але є величезна різниця у цьому випадку між ставленням Едварда Кеннеді та, наприклад, республіканського колумніста Білліа Баглі.

Історичним фактом є, що кілька демократичних президентів Америки записалися в історії України сумними діями. Демократичний президент Вудро Вільсон, який зрівняв з доктриною американського ізоляціонізму і приступив до Першої світової війни та був головним промотором розчленування австро-угорської монархії, у своїх 14-ти точках признав право самовизначення, але на практиці, тільки чехам і полякам, а знехтував інші поєднані народи Сходу Європи. Демократичний президент Джон Кеннеді, який проголосив був блокаду Куби у так званій ракетній кризі, зобов'язався не валити комуністичного режиму Фідела Кастра, чим стабілізував центр експорту комуністичної революції. Демократичний президент Ліндон Джонсон, програв у В'єтнамі вперше війну, що її вела Америка, бо слухав цивільних ліберальних дорадників, які спугнали генерала руку, і внаслідок комуністичних заворотів цілим колишнім Індокитаєм та створилась у Америці психоза страху перед «другим В'єтнамом». А вже найбільшого нещастя накопили демократичні президенти Френклін Деланс Рузвельт своїм Ялтинським договором і президент Гаррі Трумен, який підписав Потсдамський договір, де поділено світ на сфери впливу Америки і Союзу, що призвело до вирішенням доп країн і народів, не запитавши їх. І навіть останній демократичний президент Джиммі Картер, який проголосив доктрину тісної сполуки боротьби за людські права з американською закордонною політикою, після підписання у Відні договору про обмеження стратегічної зброї, так званого СALT-2, публічно перед фотографами цілувався з Леонідом Брежнєвим і цим понизив гідність американського Президента. Це не значить, що всі республіканські президенти і всі республіканські сенатори й конгресмени ворожі проти Москви і мають зрозуміння для проблеми України й інших поєднаних СССР народів. Знаємо, що «політика визволення», проголошена першим державним секретарем Д. Д. Айзенгауера Джамом Фостером Даллесом, була фразою, яку швидко вкинуто до коша. Знаємо, що республіканський президент Джералд Форд скомпromітувався своєю заявою у публічному діалозі з Картером, що «на Сході Європи нема союзу домінації». Теж не вважали республіканці підписання Генрі Кіссінджера. Проте Республіканська партія так прив'язує більше ваги до протисовєтської закордонної політики, коли Картер відмовився прийняти Солженицина, щоб «не дратувати» кремлівських володарів, то Роналд Реген запросив генерала Петра Григоренка та інших дисидентів на обід і розмовляв з ними про правозахисний рух в Україні та проголосив окремий день для прославлення роковин заснування Української Гельсінської Групи.

І тому «Свобода», яка проповідує гасло «хай кожний гопусе за своєю волею і совістю, але хай іде до виборів», тепер рекомендує знову: придивайтесь до кандидатів, як вони ставляться до Москви, чи вони взагалі знають про існування України та про мінімум її визвольної проблематики. Бо коли завданням українських переселенців в Америці є впливати на політику Америки по лінії інтересів України і Америки — то треба, щоб у Білому Домі та в обох палатах Конгресу, як теж на становищах губернаторів 50-ти американських штатів і посадинок у американських містах були люди, свідомі стану у Східній Європі і не байдужі до долі поєднаної Москвою України.

ЕКОНОМІЧНА СИТУАЦІЯ В ІЗРАЇЛІ ПОГІРШАЛА сідньо від початку війни у Лівані. Вона позначилася сідньо зменшенням туристичного руху, посиленою інфляцією і підвищенням податків. У висліді того уряд є тепер змушений обмежити свою програму допомоги безробітним.

Ранком 24-го жовтня 19-29 року горда будівля американського добробуту розвалилася: протігом кількох днів ціни акцій на Нью-Йоркській біржі падали все шукчі. Почалася дика паніка.

Ведучі банкіри Нью-Йорку рішили підтримати біржу. Почали купувати акції «Тресту кризи» по 250 доларів. Це дещо припинило паніку, але не на довго. Стало ясным, що катастрофи не можна уникнути. 29-го жовтня 1929 року було кинуто на ринок 16 мільйонів акцій; протігом кількох тижнів тридцять мільярдів доларів паперових вартостей зникло. Сума була більша, як цілий державний борг того часу; похитнулася структура американської економіки. Яглася в руїнах легенда про могутність Вол-Стріт. Почалася велика економічна криза. Зменшилися прибутки, прийшло до зменшення заробітної платні службовців, скорочення годин праці робітників.

Фінансова криза перекинулася на Європу. Спроби президента Гувера заспокоїти публічну опінію не вдалися. Президент проголосив мораторій воєнних боргів і репарацій, це був мудрий дипломатичний крок, але він не поправив становища; реконструктивна Фінансова корпорація для допомоги банкам і бізнесові не виконала свого завдання.

Зимою 1932-33 років почала валитися американська банкова система. 4-го березня 1933 року президент Гувер залишив Білий Дім.

Президент Рузвельт у своїй інаугураційній промові сказав: «Єдине, чого ми маємо боятися, — це почуття страху». Новий президент розвинув бурхливу діяльність, він добився відкриття банків і вивів країну з почуття принизливого страху.

Все таке катастрофа була жальких розмірів. В 1932

Михайло Кучер

КАТАСТРОФА МИНУЛА — ТРИВОГА ЗАЛИШИЛАСЯ

році загальна сума заробітної платні зменшилася до 60 відсотків у порівнянні з 1929 роком. Сума дивідендів була на 57 відсотків менша. В Америці стало 12 мільйонів безробітних. На вулицях з'явилися жабраки. Можна було бачити черги по хліб.

Велика американська економічна криза була частиною всесвітньої катастрофи ринку вільної економіки XIX століття. В наслідок кризи Вол Стріт втратила командне становище, яке мала попередньо. Криза вдарилася по престижів бізнесменів. З банкірів і маклерів, які постраждали, почали сміятися, жартувати або й кепкувати, хоч ще недавно їм заздрили.

Світова криза допомогла Гітлеру прийти до влади; виглядало на те, що капіталізм поховано; однак в ЗСА криза не викликала революції, був запроваджені комуністичний марш на Вашингтон і марш ветеранів Першої світової війни числом 15 тисяч, але демонстрації розігнали військо.

Економічна криза привела до зросту впливу комуністів серед американської інтелігенції та в робітничих спілках. У ЗСА прийшло до зміни партії і влади; з'явився відомий Новий курс — «Нью Діл». За перших сто днів при владі Рузвельт провів через Конгрес незвичайно багато законів. Часто вони були імпровізовані. На Рузвельта гостро нападвали заможні американці, які вбачали в цій новій політиці загрозу для Америки на дальшу мету. Але Рузвельт робив своє: він відмовився від золотого стандарту. Г. Гопкінс організував допомогу мільйонам безробітних.

О. Серафим

АНАЛІЗА ПРИХОДІВ І РОЗХОДІВ ЦУКА ЗА 1981 РІК

(Доповідь виголошена на Загальних зборах в Дітроїті 25-26 вересня ц. р.)

ку зміну джерел приходів — зменшення приходів від позичок (в 1980 році вони становили дві третини всіх приходів) і великий ріст приходів з інвестицій.

Американські федеральні кредитивні піднесли своє бруто-приходи в 1981 році в порівнянні з 1980 роком лише на 25,2 відсотка. Їхні приходи з позичок становили дві третини всіх приходів, — ідентична ситуація до нашої у 1980 році.

Як працювали наші гроші в 1981 році? Щоб відповісти на це питання, застосуємо формулу прибутковості (gross yield ratio), тобто відношення бруто всіх приходів до пересічної суми активів.

Це відношення вказує на спроможність фінансової установи заплатити потрібні видатки, збільшити

резерви і бути конкурентноздатними на грошовому ринку, тобто виплатити атрактивну дивіденду.

Прибутковість наших кредитивів в 1981 році — в порівнянні з попереднім роком — багато покращалася, бо ми збільшили її з 9,33 відсотка до 11,11 відсотка; однак наша прибутковість була нижча від прибутковості американських федеральних кредитивів, яка вносила 12,2 відсотка. Прибутковість наших позичок в 1981 році вносила 10,64 відсотка, а інвестицій 12,87 відсотка. Прибутковість позичок американських федеральних кредитивів була 12,6 відсотка, а інвестицій 13,3 відсотка.

Розходи/витрати

Наші витрати в 1981 році

викликало незадоволення, ніби людям відібрано ініціативу.

Час ішов. Велика криза почала поволі забуватися. ЗСА опинилися у стані не-проголошеної війни з Німеччиною. І ось 7-го грудня 1941 року вдарив тріумф, який поклав кінець ваганням — вступити у війну з Німеччиною чи ні. Атака японців на Перл Гарбор. Відповіді треба було негайно, без парламентарних дебатів.

Прикінці Другої світової війни збройні сили ЗСА мали двадцять мільйонів воєнних. За Першої світової війни — п'ять мільйонів.

Промисловість працювала повною парю. Уряд не питав про ціну. Запитання було інше — як швидко можете зробити?

Інфляція 1980-их років ніяк не можна вважати економічною катастрофою. Деякі банки мають клопоти. Число безробітних, збільшення цін на їжу — відомі. Затурбовання громадянства у всіх клопотах країни партії, що при владі, з Президентом на чолі, — відомі і старий шаблон. Справа в тому, що ЗСА живуть понад стан, на кредит. За такого способу життя будуть дорого платити майбутні покоління.

Років кризи, десятиліття 30-их років, навчили американців головної правди, важливої для майбутнього: доля однієї пов'язана з рештою населення країни. Поборення кризи викликало півмістичну віру в американський народ. На цю віру звернули увагу політики і соціальні рухи того часу.

Криза виявила, що мільйони американців бажать допомогти своєму сусідові, вони повні доброти, вони переконані про спільність долі всіх. Виникла потреба гарантії, щоб не повторилася велика криза. Це стало обов'язком Уряду. На Уряд таким чином покладено незвичайний тягар і відповідальний обов'язок. Влада Уряду незвичайно побилювала, що врешті також

вносили 3,691,000 доларів або 18,7 відсотка всіх бруто-приходів. Усі витрати за минулий рік були 530,000 доларів або 16,8 відсотка більш від попереднього року, однак відсотково до приходів вони впади на 3,2 відсотка (в 1980 році вони вносили 22,0 відсотка бруто-приходів); вищі видатки безумовно відзеркалюють інфляцію і ріст наших кредитивів.

Усі категорії наших витрат збільшилися за винятком двох: коштів контролю й відсотки за позичені гроші. Коштів контролю залишилася майже той самий. Коштів позичених грошей впад відповідно з позиченими сумами, тобто ми менше позичали.

Найбільше підніслися грошово платні й пільги працівників; витрати, пов'язані з веденням борг; коштів дотаций (реклами й різне). Однак відсотково до бруто приходів витрати впади в 1981 році, за винятком реклами й різного. Рекламу підніслася на 0,1 відсотка,

(Продовження на ст. 3)

Святослав Караванський

Дружня бесіда

ПИТАННЯ: Чи відповісте ви у «Дружній бесіді» на всі листи, що приходять від читачів?

ВІДПОВІДЬ: Як правильно, я відповідаю на питання, що їх ставлять читачі у листах. Деякі листи не мають питань до мене, а висловлюють погляди того, що пише до мене, а часом і критику моїх бесід. Я ціную такі листи не менше від інших і цитую їх у своїх відповідях. Такі листи можна і треба цитувати, якщо вони піднімають певні імена та привіщають і у листі подано адресу відповіді.

На жаль, цілі загальноприйнятні форми у листуванні деякі кореспонденти не дотримуються. Іншими словами, пишуть листи анонімно. Ні імен, ні прізвищ, ні адреси автора немає в листі, зате дописувач дає волю своїм емоціям, викидає, як той каже, свою наболілу душу. Я не проти відвертого висловлення думок, тільки відвертість треба доводити до кінця: сказати, хто ти є. Щодо анонімного способу листування, то я вважаю його негідним вільної людини. Що це як не відсутність мужності?

Людина, котра має якийсь погляд чи погляди, не мусить з ними ховатися. Адже ж ми не в Союзі, де перелічують, де за погляди переслідують. Коли погляди справді вільні і сперті на факти або логічні аргументи, то їх треба висловлювати і боротися навіть тоді, коли вони суперечать поглядам більшості. Якщо ж людина бо-

ється поставити своє ім'я під написаним тут, у вільному світі, то як така людина тримала б себе у Союзі? Чи не поповнило б вона багатомільйонний загін «нових людей», тобто лояльних совєтських громадян, котрі ходять на вибори і голосують за «блук комуністів і безпартійних»?

На превеликий жаль, «нові люди», що їх так старанно виховують комуністи в СССР, трапляються і тут на вільній волі.

Я не вважаю за можливе відповідати на анонімні листи з принципу, бо тоді я узаконю анонімний діалог, тобто діалог з «котом у мішку». Я маю у своєму архіві два-три листи, що на них з охотою б відгукнувся (хоч вони і критичні), але не роблю цього через те, що листи не підписані і без зворотної адреси.

Найпарадоксальніше у цьому «замаскованому» листуванні те, що до написання анонімок вдаються люди, котрі за власною характеристикою «мають вироблений смак і вміють розрізнати вартісне від безвартісного». Дивно тільки, що вміють розрізнати вартісне від безвартісного, вони не засвоїли досі елементарної істини, що відвертість, чесність і громадянська мужність — це і є яскраві ознаки, які визначають громадянську вартість людини.

Саме цілі громадянської вартості анонімщикам і бракує.

Святослав Караванський

В цьому році минає 150 років від дня народження українського письменника-перекладача і композитора Петра Ніщинського, літературний псевдонім Байда. Ніщинський найбільш відомий із музично-драматичної картини, побудованої на підставі другої дії драми Тараса Шевченка «Назар Стодоля», під назвою «Вечорниць».

«Вечорниць» П. Ніщинського — це оригінальна народна опера із рядом мелодій, побудованих на народних піснях. Не бракує опері також мелодій, створених автором, як, наприклад, широковідомі і співана пісня «Закувала та сива зозуля» із собою для тенора, «По синьому морю».

П. Ніщинському пощастило в житті бачити лише один раз постановку своєї опери; тоді вивів її аматорський гурток М. Кропивницького, а славу арію тенора, «По синьому морю» співав видатний український актор Панас Тобілевич, відомий під прізвищем Сакаганський.

Автор «Вечорниць» зма-

лежку любив музику та співав у церковному хорі. Завдяки своєму співу він мав нагоду побувати довше в Греції, де вивчав грецьку мову та зацікавився стародавньою культурою і мистецтвом.

Пізніше він був учителем грецької мови в школі і робив переклади грецьких драм на українську мову. Дружба із діями української культури М. Кропивницьким, братами Тобілевичами і П. Скальським провадила його на дорогу музичних пісень; під впливом друзів П. Ніщинський і написав музику до другої дії «Назара Стодоля» та назвав свій твір «Вечорниця».

Хоча Ніщинському не вдалося створити більше великих музичних творів (він автор теж сольових пісень), важливість «Вечорниць» для українського хорового мистецтва незвичайно велика, і тому наведемо, що 150 річницю з дня народження Петра Ніщинського відзначають українські хорові і оперні сили у вільному світі своєю постановкою «Вечорниць».

ПАКІСТАНСЬКА ПОЛІЦІЯ ПОВІДОМИЛА, ЩО В невеликому провінційному місті Кветта викрито велику кількість зброї та боєприпасів совєтського виробництва. Зброя і боєприпаси були сховані в підвалі, у пивниці одного з будинків.

(Закінчення на стор. 4)

А. Гладилевич

СЬОМИЙ З'ЌЗД ДРОГОБИЧАН

Не забудь, не забудь
Юних днів, днів весни —
Путь життя, темну путь
Прояснюють вони...

Іван Франко

Періодичні з'їзди з'їзди дрогобичан, поселених на північно-американському континенті, стали для них свого роду традицією; кожний їхній з'їзд несе користь і примислом — серйозно заняття з розвагами.

Сьомий з'їзд, що відбувся 18 і 19-го вересня ц. р. на оселі Українського Братського Союзу «Верховина» в Іллен-Спей, був у загальному подібний до попередніх. Його програма була багата й різноманітна: офіційна частина з'їзду, бенкет, вокально-музична програма, церковна відправа, показ діалогів, виставка картин, спільна фотографія тощо.

У з'їзді взяли участь близько ста осіб — 92 зареєстровані учасники й кілька гостей не-дрогибичан.

Відзначення п'ятдесяти роковин смерті Білоса і Данилишина

З'їзд різнився від попередніх тим, що на ньому дрогобичани відзначили п'ятдесяті роковини героїчної смерті двох славних земляків, молодих націоналістів-бойовиків з Трускавця, Василя Білоса й Дмитра Данилишина. Їхню пам'ять ушановано на з'їзді трічі — на бенкеті, на музично-вокальному вечорі й у церкві.

На бенкеті гарно, з чуттям прочитала Ольга Осередчук зворушливий спогад сестри сл. п. Василя Білоса Мадії

Білас-Гомуляк під заголовком «Нас виховувала мати», і Микола Курчак — уривок з «Нарису історії ОУН» Петра Мірчука з описом польського суду над Біласом і Данилишином та їхньої смерті на шибениці у Львові 23-го грудня 1932 року. Їхнє читання зробило глибоке враження на присутніх. Їх знову, як п'ятдесят років тому, переживали страшні хвилини суду над вірними синами України й смерті, яка потрясла найширші народні маси в Західній Україні й на еміграції.

Пам'яті Білоса й Данилишина була присвячена також перша частина вокально-музичної програми — сольові, переплітані деклямацією, у виконанні нових емігрантів з України — колишньої артистки Чернівецької театру Євеліни Белюць і її аккомпаньатора, піяніста-композитора Леоніда Вербицького. Співачка-декляторка глибоко відчувала й передавала слухачам любов юнаків Білоса й Данилишина до України.

Звершенням відзначення пам'яті героїв була заупокійна Служба Божа й Панахида за обох і за всіх дрогобичан у тутешній прегарній церкві св. Володимира, збудованій у стилі наших карпатських церков. Богослужбю відправив адміністратор церкви о. Юліан Осадца. Покинувшись на Христові слова, він підкреслює, що нема більшої любові від тієї, яку виявили Білас й Данилишин, бо вони віддали своє життя за друзів.

Звітання, наради і вибір нового проводу

З'їзд відкрив у суботу по полудні голова Центрального комітету Дрогобищини інж. Володимир Осередчук, цитуючи Франків слова з поеми «Нове життя»: «О, краю мій, Підгір'я ти прекрасне...»

Після спільної молитви він відчитав довгий список дрогобичан, що померли в діаспорі від П'ятого з'їзду дрогобичан у 1978 році. Це були 24 особи, між ними активний член Центрального комітету Дрогобищини й редактор дрогобичанського збірника д-р Василь (Верган) Вергун. Присутні вшанували їхню пам'ять однохвилиною мовчанкою.

На пропозицію голови вибрано президію з'їзду в такому складі: голова мгр Володимир Яців, заступник голови — мгр Адольф Гладилевич, секретарка Ніна Куйдич. Почесні

ЗАКЛИК

до нашого національно свідомого громадянства

Визвольна боротьба, започаткована в роках Першої світової війни і продовжувана в Другій світовій війні, залишила нам світлу історичну спадщину з тих часів, бо в тих часах наше патріотичне воцїтло з зброєю в руках в дуже тяжких умовах політичних і дуже тяжких боях не словами, але жертвними боями з'ясувало світові суті і ціль нашої визвольної боротьби.

З подиву гідним завзяттям і посвятою труду і власної крові та навіть життя, наші воїни завзялими боями з окупантами наших земель, старалися переконати архітектів політичного правопорядку в світі, що український нарід не хоче бути вічним рабом у неволі і тому визвольну боротьбу вирішив розбити тяжкі кайдани вікового поневолення і є рішеним свою боротьбу вести аж до перемоги, яка лише тоді буде повною перемогою, коли нарід наш здобуде собі вільну, самостійну і від нього незалежну державу.

У листопаді, який є місяцем зриву українського народу до боротьби за волю, наша свідома громада у вільному світі, святочними академіями вшановує той воцїтний чин, яким воїни наші скинули з народу ярмо неволі і сповістили є йому вивіщення нашого державного прапору на вежі ратуші нашого княжого міста Львова. Досвідком дня 1-го листопада 1918 року на частині наших прагнучих земель розвішених на мурах у місті оголошення Національної Ради сповістили нашому народові, що він стає господарем на своїй землі.

Пригадуючи ті часи і святкуючи Листопадове Свято Зриву нашого народу до боротьби за свою волю не можемо не брати до уваги того, що світлу історію нашої визвольної боротьби нам написало наше воцїтство своєю кров'ю, бо воно в важких боях ту історію творило і передало грядущим поколінням як цінну спадщину, якою кожний нарід здобуває собі в сучасному світі право на свою державність.

Крім світлості сторінок історії нашої визвольної боротьби, які з тих часів залишилися, визвольна боротьба залишила нам у спадщині також і наших воєнних інвалідів, долю яких повинен опікуватися нарід, бо у всіх тих народах, які борються за своє визволення, обов'язок опікуватися воєнними інвалідами є першим початком обов'язком, бо не гідним волі є той нарід, який не розуміє того свого найважливішого обов'язку.

В повені численних установ і організацій, котрі тут у вільному світі звертаються до громадянства за датками на покриття коштів ведення своєї праці, Сусільна Служба Комбатантів, на яку діючі в ЗСА Комбатантські Організації наложили обов'язок опіки над інвалідами нашої визвольної боротьби, не могла зібрати таких фондів, які потрібні на постійні допомоги інвалідам, бо в свіденні Сусільної Служби Комбатантів є ще тепер понад 120 осіб, які потребують допомоги і тому Сусільна Служба Комбатантів допомагає інвалідам в міру своїх фінансових можливостей. І старасться, щоб бодай раз на рік дати кожному інвалідові Національний Листопадовий Дар, щоб інваліди знали, що ідеї визвольної боротьби є немирною і будуть жити в народі так довго, аж поки наш нарід не здобуде собі самостійної держави. Тоді, може, легше буде інвалідам нашим зносити той біль, який донині не вгаває у наслідок поранення.

На зібрання фондів на Національний Листопадовий Дар українським воєнним інвалідам Визвольної боротьби, Сусільна Служба Комбатантів передала в місяці листопаді традиційний Листопадовий Збірку, яку цим проголошує і закликає все свідоме українське громадянство та всі діючі в громадянстві організації і установи сповнити свій почесний національний обов'язок і обдарувати наших інвалідів Визвольної боротьби ширим даром.

Цього року участь в збірковій акції візьме, як минулого року, наша Пластова молодь, бо Пласт на рідних землях був прикладом для загалу в тій національній праці, а Листопадова Збірка в Україні мала тоді не лише завдання зібрати на допомогу інвалідам, але вона була також поважним засобом загального національного виховання, багато доказів чого ми мали у визвольній боротьбі.

Зробім і тут акцію переведення Листопадової Збірки засобом національного виховання нашого загалу. Щедрими датками на Національний дар українським воєнним інвалідам Визвольної боротьби докажм свою національну зрілість і розуміння потреби плекати комбатантські традиції у народі для грядущих поколінь. Пам'ятаймо, що наша еміграція в ЗСА збудувала інвалідам нашим коліс інвалідський дім у Львові та складала ширі дати їм на допомогу. Дорівняймося бодай і ми їм і докажм ділом, а не пустим словом, що ми свідомістю своєю стоїмо на рівні інших державних народів і визвольну боротьбу та плекання традиції цієї визвольної боротьби заслужили собі місце серед вільних держав для нашої вільної самостійної держави.

Пам'ятаймо, що найкраще вшануємо Листопадовий Зрив народу до волі своїм датком, зложеним в Листопадовий Збірку на національний листопадовий дар українським воєнним інвалідам Визвольної боротьби.

Датки на допомогу нашим інвалідам можна віддати від податків при складанні податкового зізнання, бо за надіслані до Сусільної Служби Комбатантів дати канцелярії ССК висилає посвідки одержання дати. Дрібніші суми датків, зложені на листи, також можна зараховувати до загальних сум датків, що на податковому зізнанні подається. Датки просять складати або збирщикам на збіркові листи, або пересилати безпосередньо до Канцелярії Сусільної Служби Комбатантів на таку адресу:

Social Service of Ukrainian War Veterans
1321 West Lindley Ave., Philadelphia, Pa 19141.

Іван Данивський
Голова Управи

Е. Левицький
Секретар канцелярії

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ВИДАННЯ ТВОРІВ
ГЕЛІЯ СІНГІРЬОВА
повідомляє, що

ЗБІРНИК ТВОРІВ
ПЕРЕДАНИЙ ДО ДРУКУ
в друкарні "Гармонія" (Торонто).

Список жертводавців і передплатників буде доданий до збірника. Всіх, хто бажає приєднатися виданням згаданих творів, просимо посылати пожертви, або передплату (\$15.00) на адресу:
Illa Demydenko, 54 Oaklawn Drive, Rochester, N.Y. 14617,
або Ukrainian Credit Union, 631 Joseph Ave., Rochester, N.Y. 14621. Чеки випускати на Shehrov Fund.

Відбувся 27-ий...

(Закінчення зі стор. 1)

УНО в Канаді св. п. Олекс Григорівича; Іван Новосад президент Централь Комітету Українців Канади; голови центральних управ УНО і братніх організацій, представники крайових і місцевих українських організацій. Господарем бенкету був Я. Білак.

Головну промову в часі бенкету виголосив Микола Плавук, голова Проводу Українських Націоналістів.

В неділю, 10-го жовтня, в залі філії УНО відбувся панель, в якому доповіді виголосили: д-р Зиновій Книш, Торонто, на тему: "50 років діяльності УНО в Канаді", а д-р Любомир Маркевич, Едмонтон, на тему: "Перспективи українців у Канаді на майбутнє"; Надія Світлична, ЗСА, на тему: "Правозахисний рух в Україні, його засади і перспективи". Модератором панелю був мгр В. Верига.

В неділю, перед полуднем, делегати і гості З'їзду взяли участь у Службах Божих в українських церквах Едмонтону. Місцевий відділ УСГ при співпраці відділу ОУК влаштували спільний обід у залі філії УНО для делегатів і гостей З'їзду.

В неділю ввечері відбувся концерт в театральній залі університету Альберти. В програмі концерту вперше була виконана музична кантата "Завойовники прерій", слова Яра Славутича, музика Сергія Яременка. Кантату виконали сполучені ед-

монтонські хори "Дніпро", "Мережі" і "Каштан", соліст — бас Леонід Скірко й едмонтонська симфонічна оркестра під батутою маестра Володимира Колесника. Симфонічна оркестра виконала твір "Українська симфонія". Доповідь виголосив д-р Микола Суховерський.

В концерті ще виступали: танцювальна група МУНО під керівництвом Варвари Островерхи, вокальний ансамбль "Мережі", керівник Марія Дитиняк (вона також диригент хору "Дніпро"). Три сольові арії виконав соліст Л. Скірко при аккомпанюванні Галини Яровенко.

В понеділок вранці окремі наради відбули голови центральних управ братніх організацій із своїми представниками-делегатами, а описля відбулися спільні наради новообраної Президії і Крайової Екзекутиви з делегатами З'їзду.

З'їздом УНО проводили обрані делегатами Президія в складі: д-р Микола Суховерський, голова, Всеволод Пінковський і о. митрофорний протоієрей Микола Малюжинський, секретарі. Почесними членами Президії З'їзду були голови центральних управ і братських організацій: Л. Білак, голова Президії і КЕ УНО, С. Процив, голова ЦУ ОУК, М. Шебеш, голова ГУ УСГ, мгр Е. Мастикаш, голова КУ УВФ і голова КУ МУНО, У. Плавущак.

Аналіза...

(Продовження зі стор. 2)

різне на 0.2 відсотка.

Витрати американських федеральних кредитових були 33 відсотки від бруто-приходів, менші від попереднього року у відношенні до приходів 4.3 відсотка; подібна ситуація була в американських кредитівках, за винятком реклами і різного, які відсотково до бруто приходів не підніслися.

Видатки американських кредитових підніслися за 1981 рік лише на 1.1 відсотка в порівнянні з попереднім роком. Їхні витрати у відношенні до активів були 4 відсотки в порівнянні з нашими, які були 2.1 відсотка.

Важливі витрати українських кредитових порівнюються з витратами американських кредитових так: Платні наших працівників є наповні менші від американських. У деяких українських менших кредитівках працівники працюють даром. Також наша обслуга є на нижньому рівні.

Бюрові видатки є в нас також наповні менші. Загальною причиною є наше економічне ведення бюра і до певної міри наш консерватизм.

Витрати на професійні обслуги, які є четвертиною американських, відзначають наш професіоналізм у веденні кредитівки і характер нашого членства. Тут криється також наше слабе зацікавлення користями з різних обслуг, якими користуються американські кредитівки.

Наше різне є наповні менше головню тому, що списуємо менше залежних позичок.

Чистий дохід

По виплатенні всіх витрат нашим кредитівкам залишилося 16,043,000 доларів. Тут знову постає питання: чи цей прихід є задовільний, чи міг би бути більший?

Застосуємо т. зв. net yield ratio, тобто ділимо чистий дохід на пересічну суму активів. Це відношення вказує на фінансову спроможність виплатити дивіденди конкурентній висоті і встановити відповідні резерви.

За 1981 рік net yield ratio наших кредитівках становить 7.77 відсотка, а за 1980 рік воно вийшло 7.22 відсотка. Подібні статистики американських федеральних кредитових не маю. Щоб порівняти нас з американськими кредитівками, я взяв відношення чистих приходів до активів з кінцем 1981 року: наше відношення є 8.4 відсотка, а американських кредитових 8.1 відсотка; це вказує, що продуктивність наших кредитових перевищує американські завдяки нашим нижчим витратам.

Ця економічна господарка вможливила нашим кре-

дитівкам виплатити конкурентну дивіденду. Наша дивіденда у відношенні до пересічних вкладів і інших ешадностей вийшла у 1981 році 8.75 відсотка в порівнянні з 7.23 відсотка в 1980 році.

Дивіденда американських кредитових вийшла 6.76 відсотка в 1981 році і 6.65 відсотка в 1980 році. В порівнянні з кінцевими активами 1981 року наша дивіденда становила 7.5 відсотка в порівнянні з 7.2 відсотками американських федеральних кредитових.

Закінчення

Підсумовуючи аналізу приходів і витрат українських кредитових ЗСА, можна сказати, що:

Наші позички і інвестиції працювали на нижніх відсотках, ніж гроші американських кредитових. Наші витрати були дуже ешадні в цьому самому порівнянні; чистий прихід, однак, був задовільний завдяки нижчим витратам, що уможливило нам виплатити конкурентну дивіденду.

Беручи під увагу специфічне середовище, в якому ми діємо, наша аналіза вказує, що українські кредитівки в загальному підніслися свій економічний потенціал в 1981 році і зблизилися до його повного використання.

Замість квітня на сабву могли

бл. п. д-ра Осипа Бойка

пересилає 100.00 доларів на УКРАЇНСЬКИЙ СТУДІЙНИЙ ФОНД ГАРВАРДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

Опечалений Дружини та Рідні складаю висловлю глибокого співчуття. Михайло КОСТИВ

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ нашої Незабутньої МАМИ, ТЕЩІ І БАБЦІ

бл. п.

ЕФРОЗИНИ ФЕДКІВ

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах:

від Марійської Дружини в церкві св. Трійці в Кергонсоні, Н. Я., 2-го листопада 1982 року, о год. 8-й ранку;
Різдва Пресвятої Богородиці, Нью Бранзвик, Н. Дж., 2-го листопада 1982 р., о год. 7-й веч.;
Св. Петра і Павла в Джерзі Сіті, Н. Дж., 2-го листопада 1982 р., о год. 8-й ранку;
Св. Йосафата, Парма, Огайо, неділя, 31-го жовтня 1982 р., 12-та год. в пол.;
Різдва Пресвятої Богородиці Діви Марії, Лос Анджелес, Кал., 1-го листопада 1982 р., о год. 8-й ранку.

Родину, Приятелів і Знайомих просимо про молитви за спокій душі Покійної.

ДОЧКИ, СИН, СИНОВА, ЗЯТІ І ВУКИ

Зустріч Союзу Українських Філателістів і Нумізматиків

Зустріч Союзу Українських Філателістів і Нумізматиків відбулась на оселі "Верховина" в Глен Спей, Н. Я., в дні 25-26-го вересня ц.р.

Понад 40 учасників зустрічі мали нагоду почути доповідь, оглянути виставку філателістичних експонатів, дискутувати про різні філателістичні проблеми та набути потрібні їм філателістичні матеріали.

В суботу перед полуднем, після укладення експонатів на виставку, відбулась доповідь із прозірками на тему грошових марок України, яку виголосив П. Співак.

По полудні проходили панелі. Перший — "Як розпізнавати надруки тризубів" — з участю І. Булата, д-ра Д. Річіо та Я. Ткачука, дав нагоду присутнім обговорити різні фальсифікати українських марок із надруками тризуба. Другий панель — "Як виставляти філателістичні матеріали" — з участю А. Сольчаника, В. Цапара та М. Шулевського розглядав підготову збірок на філателістичні виставки.

Поручено там питання — що треба подавати в описі філателістичного матеріалу, як повинні презентуватись поодинокі сторінки збірки та що не повинно виставлятися.

Третій панель з участю Я. Ткачука, д-ра Ю. Слюсарчука, В. Забіяки та В. Цапара порушив проблеми, які існують у зв'язку із виданням журналу "Український Філателіст", редактором якого є Я. Ткачук. Підкреслено брак статей до журналу та потребу допомоги в редагуванні українських матеріалів. Крім "Українського Філателіста", Союз видає для своїх членів "Вісник" із інформаціями про справи Союзу, який використовується теж для поміщення поштових авіак, якими проводить В. Забіяка.

У суботу ввечері відбулась спільна вечірка, яку відкрив голова Союзу д-р Ю. Слюсарчук, проводив якою В. Цапар. Під час вечірки проголошено нагороду за експонати на виставці. Промовляв теж голова Союзу Українських Філателістів Австрії ред. Б. Ямиський. Він підкреслив, що на святкування 300-ліття облоги Відня, підготовляється особливі офіційні штемпілі, марку, філателістичну виставку та пропагандну книгу. Союз старас-

ВИСТУПАЛА ІНДИВІДУАЛЬНО

У дописі Володимира Фіцловича "Лунає пісня у Гантері" ("Свобода" ч. 90, з четверга, 7-го жовтня ц.р.) про піаністку Ірену Пелех автор згадав, що вона аккомпанювала співачці Ларисі Магун-Гурин. Натомість, як повідомила редакція І. Пелех, вона грала на фортепіано твори Равеля, Ревуцького, Косенка, Лисенка і Ліста. — Ред.

тсь, де тільки можливо, відмити ролі козаків та Ю. Кульчицького під час цієї облоги.

Після вечірки продовжувалась поштова авікація Союзу з особистою участю, якою проводив В. Забіяка з допомогою В. Цапара та Ю. Павлика. Авікація пройшла успішно.

Під час зустрічі присутні мали нагоду дискутувати на різні теми української філателії та порушувати проблеми експертизи українських марок, які вирішують з огляду на велике поширення фальсифікатів.

Нагороди за виставлені експонати призначено в п'ять груп. В групі 1-й "Найцікавіша коверта" першу нагороду одержав д-р Д. Річіо за "1792 Карпатська Україна", другу — Л. Гугель за "Коверта за 40 шагів з Малин, Україна", третю — д-р В. Кліш за "Крик розпукі з часів Великого Голоду", а відзначення одержав М. Шулевський за "3 України до Басарабії".

У групі 2-й — "Найцікавіша марка", першу нагороду одержав В. Цапар за "Штемпель місцевості Ліско на польській марці", другу теж В. Цапар за "Надрук тризуба на марці Романова", третю — В. Фесак за "Надрук Одеса І на 25 марковому більші" та відзначення М. Шулевський за "Західна Україна - 5-маркова стрічка".

В групі 3-й "Найцікавіший баннот або облігація" першу нагороду одержав д-р Ю. Слюсарчук за "Відомі банноти вартості 50 карбованців із Брацлава", другу П. Співак за "Маркові гроші України", третю В. Цапар за "Баннот вартості 1000 карбованців із українським козаком" та відзначення — д-р Ю. Слюсарчук за "Фальсифікат банноту вартості 20 гривень із Могилева".

В групі 4-й "Найцікавіша приватна марка, коверта або баннот" першу нагороду одержав С. Горват за "Фальсифікати Веселки маркою Карпатської України", другу М. Шулевський за "Марки добровольчого Українського Леґіону", третю С. Горват за "Фальсифікати Карпатської України на коверті" та відзначення В. Цапар за "Олімпійські Ігри 1952 р. з відсутністю України".

В групі 5-й "Найцікавіша пропам'ятна коверта" першу, другу та третю нагороду одержав Р. Мазяк за "Поштово вживана коверта Карпатської України", "Австрійська коверта летунської пошти Відень-Львів" та "Західна Україна 50 соти киш реєстраційний аркуш". Відзначення в цій групі призначено Н. Когутів за "Різдвяні марки Гат Рівер із 1978 року, присвячені Патрі (Закінчення на стор. 4)

Відзначають 60-річчя подружжя



Стефанія і д-р Роман Смуки.

Відомий громадський і союзний діяч, правник по професії, д-р Роман Смуки з Чикаго і його дружина Стефанія святкують сьогодні 60-річчя свого подружжя. Д-р Смуки, якому 84 роки, кілька років тому заснував фундацію в пам'ять свого

Дня 20-го жовтня 1982 р. помер, нагло і несподівано на 69-му році життя

сл. п.

ВОЛОДИМИР СИВАНІК

дик-диригент при церкві Непорочного Зачаття П.Д.М. у Гленсайд, Н. Дж., колишній дійсний член-воїн Матірної ОУН, член ОДВУ на американській землі, секретар 43-го Відділу УНО Союзу та багаторазовий делегат на Ряд Конвенції УНС, щедрий меценат на дієсні потреби нашої громади в США та інше.

Відійшла людина із чистим серцем і гарним прикметам — характером. Нехай американська земля, на якій він народився — буде йому легкою.

ПАНАХИДА була відслужена в п'ятницю, 22-го жовтня 1982 року ввечері.

ПОХОРОН був закінчений в суботу, 23-го жовтня 1982 р., ранком.

Дружині Покійного Анастасії, синам: Ярославів, Михайлові, дочці Ганні і їх дітям, його сестрам: Марії і Ользі наше глибоке співчуття, жалі і наша туга.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ! ДРУЗИ-ПРИЯТЕЛІ



В глибокому смутку повідомляємо Рідню, Приятелів і Знайомих, що несподівано, на удар серця упокоївся в Бозі, 25-го жовтня 1982 року

бл. п.

ВАСИЛЬ БОГДАН КРОХМАЛЮК

уродж. 21-го жовтня 1907 р. в Ланчині в Україні, б. редактор "Батьківщини" і "Нашої Землі", член Політ-Колегії Фронту Національної Єдності і співробітник бл. п. Дмитра Паліза, організатор молоді 3борівщини, б. в'язень польських тюрем і Берези Картузької.

ПАНАХИДА в середу, 27-го жовтня 1982 р., о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Річмонду.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 28-го жовтня 1982 р. з католицької церкви в Річмонді, Мейн.

Горем прибиті:

дружина — ДАРІЯ син — АНДРІЙ з дружиною МАРГАРЕТОЮ брат — ЛЮБОМИР з дружиною СТЕФАНІЄЮ і синами ІГОРЕМ з родиною сестрини — ЯРОСЛАВ і ЄВГЕН СТАДНИКИ з родинами

Ближча і дальша Рідня в ЗСА, Канаді, Україні, Румунії і Польщі



Ділимося болючою вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 25-го жовтня 1982 року, передчасно, упокоївся в Бозі, по тяжкій недугі наша Найдорожча СЕСТРА І КУЗИНКА

бл. п.

БОГДАНА РОМАНКІВ

фармацевтка, косметичний хемік, член Skin Care Assoc. of America, випдач косметичної хемії, була пластунка і член Пластової Станційної Старшини в Едмонтоні, Канада, член хору "Думка" в Нью Йорку і хорів в Едмонтоні, народжена в Жовтві, Зах. Україна.

ПАРАСТАС буде відслужений в п'ятницю, 29-го жовтня 1982 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Ярем, 129 Схід 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Я.

ПОХОРОН в суботу, 30-го жовтня 1982 р. з того ж похоронного заведення, год. 9-та ранку до української католицької церкви св. Юра в Нью Йорку, звідси після СПЛУЖБИ БОЖОЇ в год. 9:30 ранку на цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

В глибокому смутку:

брат — ЛЮБОМИР РОМАНКІВ стрічні брати: ІВАН РОМАНКІВ з дружиною МАРІЄЮ і Мамою ГРИГОРІЙ РОМАНКІВ з дружиною ДОКІЄЮ

вуйна — ПАРАСЯ ІВАНЕЦЬ

кузини: ІВАН КРАВЧУК з дружиною НАДЕЮ і дочками ЛЮБОЮ

і НАТАЛКОЮ з родинами

МИРОН КРАВЧУК з дружиною ОЛЬГОЮ і синами МИРОНОМ

ЄВГЕН КОТИК з дружиною ВЛОДЗЕЮ і синами ЄВГЕНОМ

ЛЮБА ГАЛІБЕЙ з мужем РОМАНОМ і дочкою ЗІРКОЮ

НАДІА КУХ з мужем ВОЛОДИМИРОМ і синами ЮРКОМ

ЗІРКА СПЛОСАРЧУК з мужем НАСКОМ і родиною

ІЗА БОЯРСЬКА з МАЛЮЦІВ з мужем ВОЛОДИМИРОМ

і родина МАЛЮЦІВ

МИРОСЯ ІВАНЕЦЬ-ГОШОВСЬКА з родиною

БОГДАН ГАЛІБЕЙ з дружиною РОКСОЛЯНОЮ і синами

ЛЯРИСА КЕЦАЛА з мужем АДРІАНОМ і дітьми

ДАНУСЯ МЕЛЬНИЧУК з чоловіком СПЛАКОМ і дітьми

НЬЮЙОРКСЬКИЙ СТЕЙТ ПОТРЕБУЄ

ЛЮ ЛЕРМАНА!

Вже найвищий час, щоб Ньюйоркський стейт набув нову адміністрацію з ідеями, уявою, провідництвом і відданістю, адміністрацією з почуттям відповідальності та з обов'язанням відносно громади!



ЛЮ ЛЕРМАН, успішний бізнесмен і економіст, як губернатор Ньюйоркського стейту, відживить економіку стейту та відновить публічну безпеку.

- Він підніме закон про кару смерті для холоднокровних вбивць.
- Він назначить судді, які видаватимуть суворі присуди злочинцям.
- Він збільшить поліцейські кадри і зведе відшкодування для жертв злочинців, які платитимуть ці злочини.
- Він відбере наші вулиці від злочинців та віддасть їх нашим родинам.

- Він зменшить державні видатки.
- Він також зменшить податки від товарів („сейлс такс“) та зредує податки від робітників і малих підприємств.
- Він зменшить податки та приверне назад торгівлю-бізнес до Ньюйоркського стейту і тим самим створить нові варіанти праці і збільшить дохід для стейту.
- Він усуне осіб здібних працювати зі списками допомогових фондів.

- Він підтримуватиме податкові кредити від шкільних оплат для родин, яких діти ходять до парових шкіл, і він є проти „скул босінг“, цебто перевезення дітей до шкіл в інших секціях даної місцевості.
- Він є проти будівництва в пенсіях соціального забезпечення.

ЛЮ ЛЕРМАН вірить, що „ми мусимо зробити Ньюйоркський стейт bastionом свободи, призначення і захистом для тих, що є поновлені в різних частинах світу, і яких чимало збільшується з поширенням кримінального комуністичного панування. Ньюйоркський стейт не повинен бути для них тільки захистом, але країною, в якій вони повинні мати всі можливості, що їм було відібрано правлячою тиранією, так, щоб вони могли зреалізувати всі свої потенціальні можливості в Америці“.

On November 2, 1982, Vote for:

LEW LEHRMAN — As Governor

JAMES EMERY — As Lt. Governor
EDWARD REGAN — As Controllor
FRANCES SCLAFANI — As Attorney General
FLORENCE SULLIVAN — As U.S. Senator
BILL GREEN — As U.S. Congressman
and ALL REPUBLICAN PARTY CANDIDATES!

ГОЛОСУЙТЕ ЗА **ЛЕРМАНА** І ВСІХ
ІНШИХ РЕСПУБЛІКАНСЬКИХ КАНДИДАТІВ!

Марія Душник
Д-р Володимир Душник
Кат. Михайло Пуча
Д-р Микола Шпетко
Степан Демей

Микола Шпонгас
Теофіл Скорд
Рослав Пастушенко
Іван Різник
Володимир Сушиця
Анастасія Бродик

Іван Вінник
Д-р Василь Верши
Д-р Валентина Калінина
Анастасія Кобирі
Микола Чорний

УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ КЛУБ НЬО ЙОРКУ

СЬОМИЙ...

(Продовження зі стор. 2)



Дмитро Данилишин (зліва) і Елсиль Білас
Йосифа Сліпого та український народ на рідних землях і в діаспорі.

Бенкет

Господарем бенкету був член новообраного Центрального комітету С. Гавриш. Дотепний і красномовний, він добре справлявся з цим нелегким завданням. За головним столом сиділи парох оселі о. Ю. Осадця й дрогобичани: д-р Л. Луць, мгр В. Яців, голова Фонду Катедр Українознавства при Гарвардському університеті мгр Степан Хемич; гість з далекого Міннеаполісу Лука Дешамп, інж. В. Осередчук, Р. Сасик і колишній діяч „Просвіти“ на Дрогобиччині мгр Іван Скоціль.

Привіти на бенкеті від наших двох братніх союзів склали уродженці Дрогобиччини — головний організатор Українського Народного Союзу С. Гавриш і представник Українського Братського Союзу, заступник головного секретаря, науковець-лісівник д-р Мирослав Чаповський.

Музично-вокальна програма і забава

Після виступу, присвяченого пам'яті Біласа й Данилишина, артистка Ліна Белюць майстерно відіграла дві ролі в одній особі — Михайла й Анни з п'єси Івана Франка „Украдене щастя“, заспівала його „Ой ти дівчино, з горіха зерня“ (музика Кос-Анатольського) і кілька пісень, що їх скомпонував її аккомпаньор на цьому вечорі Л. Вербицький. Просячись з дрогобичанами, вона повідомила їх, що незабаром появиться платівка з українськими творами цього композитора. Включення виступу Е. Белюць і Л. Вербицького до програми з'їзду було доказом, що дрогобичани в діаспорі живуть не тільки спогадами про минуле, але цікавляться і сучасною Україною та її мистецтвом.

На забаві увечері першого дня з'їзду грала оркестра „Звуки України“ під керівництвом гітариста-віртуоза інж. В. Осередчука. Бадьорі мелодійні звуки оркестри й українських пісень, що їх співала в її супроводі дружина диригента Ольга, надавали танцювальній забаві дрогобичан в екзотичний особливий чару.

Сучасний Дрогобич на екрані і виставка картин дрогобичанина

На з'їзді повторено дещо з того, що було на попередньому з'їзді дрогобичан на „Союзівці“ в 1980 році — показ кольорових діапозитивів з видами сучасного Дрогобича й виставку картин артиста-малюра Остапа Берегуляка.

Присутні з великим зацікавленням дивилися на рідне місто на екрані, пригадуючи собі дорогі місця, яких вони вже так давно не бачили, і дивувалися змінам, які там за цей час настали. Крім Дрогобича вони там побачили на екрані й інші місця батьківщини — Закарпатську Україну з її столицею Ужгородом, зелені Карпати, якими колись

мандрували, йдучи на стрілецькі могили на Макивіці й Ключі, містечко Комарне біля Львова тощо.

Оглядаючи на виставці картин мистця барвисті виконані з прецизійною докладністю креслени, дрогобичани почували в серці гордість за свого земляка, уродженця Добровілля, Остапа Берегуляка. Він любив малювати ще з дитинства, але аж тут, на американській землі, дістав змогу розвинути повністю свій талант; малює бере активну участь у мистецькому житті Пенсильванії, часто влаштовує виставки своїх картин і одержав уже за них чимало нагород.

Загальне враження

На з'їзді всі себе почували як одна велика родина. Учасники його розійшлися задоволені, що мали змогу зустрітись зі своїми земляками, колишніми товаришами й знайомими. Вони раділи, що без більших труднощів пощастило вибрати земляцький провід, який має всі дані для того, щоб виконати два найважливіші завдання: зібрати додаткові матеріали про Дрогобиччину й подбати, щоб на наступний з'їзд приїхали не тільки колишні мешканці Дрогобиччини, але й їхня молодь. Щоб могли виконати ці завдання, провід мусить мати якнайбільшу підтримку від усіх дрогобичан.

КОНГРЕСМЕН МекГРЕТ
З УКРАЇНЦЯМИ

Під час відкриття передвиборчої кампанії в головній квартирі конгресмена МекГрета (посередині) стоять (зліва): Володимир і Надя Юрківи та Надя Юрків

Нью Йорк, Н.Й. — Українська громада повіту Нассо підтримує кандидата на переміну з 5-ї округи конгресмена Рея МекГрета, який багаторазово виступав на користь українців тут і за кордоном.

Цьких країн і України, активно підтримував українців у цих країн і України, активно підтримував українців у

їхніх зусиллях за звільнення переслідуваних у Советському Союзі українських нескорених, — заявила Надя Юрків, ньюйоркський представник організації Американці за Права Людини в Україні.

Конгресмен завжди голосував за збереження допомоги у рамках соціального забезпечення і виступав проти зменшення програми медікер. МекГрет вніс законопроект суворішого закону проти злочинців, і голосував за зменшення податків на протязі трьох років на 25 відсотків.

За цю його продуктивну й корисну як для української спільноти, так і для населення цієї округи діяльність, українці підтримали його кандидатуру від консервативного крила Республіканської партії у виборах в 1980 році, що закінчилася його перемогою в Конгресі. Н. Юрків сказала, що конгресмен повністю виправдав довіру своїх виборців два роки тому і, тому заслуговує на нашу підтримку тепер і у майбутньому.

Зустріч...

(Закінчення зі стор. 3)

яркові Йосифові Сліпому. Найкращим одностороннім експонатом визнано „1792 Карпатська Україна“ д-ра Д. Річіо.

Із-поміж позаконкурсних збірок нагороду „Гренд прі“ одержала збірка „Математично-природничі науки та техніка з українськими пов'язаннями“ А. Солчаніка.

Присутні мали нагоду голосувати за найбільш популярний експонат і ним вибрали збірку „Студію підписів експертів“ В. Палієнка.

Цей успішний з'їзд філателістів закінчився у неділю по популярним спільним знімком. З нагоди зустрічі Союз видав пропам'ятну поштівку та конверт з кашетом, відмічуючи 65-ліття надруку тризуба.

ВІДПИСИ
ВІД НАС

ІВАН КОРОТАШ, член УНС Відд. 67-го Т-ва „Зан. Січ“ в Ансонії, Конн., помер 4-го жовтня 1982 року на 62-му році життя. Нар. 1921 року в Ансонії, Конн. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дружину Сецилію, дві сестри Меланію і Марію, брата Степана, племінників і племінниць. Похорон відбувся 7-го жовтня 1982 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Дербак, Конн.

Вічна Йому Пам'ять!
Володимир Пешок, секр.

ВАСИЛЬ ТРУФІН, член і секретар 266-го Відд. УНС ім. Івана Франка в Амстердамі, Н.Й., помер 4-го жовтня 1982 р. на 87-му році життя. Нар. 1895 року в селі Вижниця, Буковина, Україна. Членом УНС став 1934 року. Залишив у смутку дочку Ольгу Челомішник, і Софію Конскай, 6 внуків і 3-ох правнуків, також ближчу і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 6-го жовтня 1982 року на цвинтарі св. Миколая в Амстердамі, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Володимир Варшона, секр.

МАРІЯ КУНІЙ, член УНС Відд. 195-го в Піксідлі, Н.Й., померла 4-го жовтня 1982 року на 98-му році життя. Нар. 14-го вересня 1884 року в Зах. Україні. Членом УНС стала 1915 року. Залишила у смутку Йосифа, Івана, Едді, Дональда, Михайла, Маріану Конскай і Дороті Рещук. Похорон відбувся 6-го жовтня 1982 року на цвинтарі в Піксідлі, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар.

РІЗНЕ

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828
Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся. Приймаємо тільки за попереднім дзвінком. Говоримо також по-польськи і по-німецьки. Приймаємо Medicare.

FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
R.H. Burnadz — J.J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА
ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ:
ПОДВОЇТЬ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЇТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивинувального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класу W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСОюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомагань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! З цієї нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

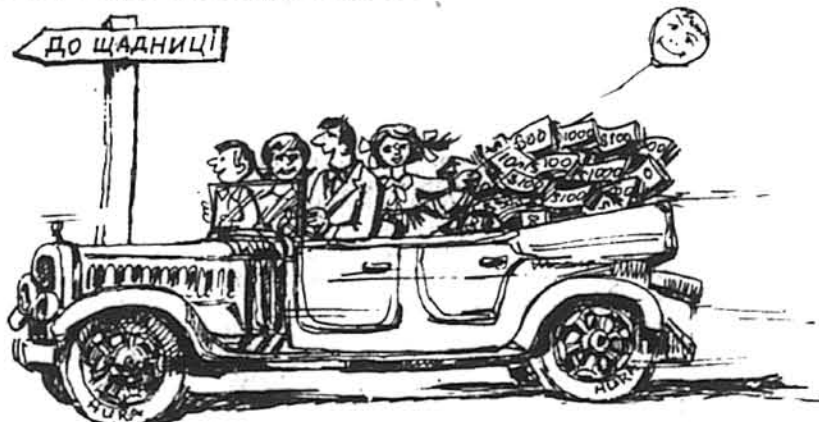
В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСОюзу. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОюзу, перешліть свою адресу (по-англійськи) до
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стейт чи провінція, поштовий код)

ЧОМУ ВАМ НОСИТИСЯ З ГРІШМИ

КОЛИ МОЖНА ВІДЧИНИТИ ЧЕКОВЕ КОНТО
в УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ

ЧЕКОВЕ КОНТО У НАС ПЛАТИТЬ ВАМ ДИВІДЕНДУ
ПОСИЛАЙТЕ ДЕПОЗИТИ ПОШТОЮ ОПЛАЧЕНОЮ ЩАДНИЦЕЮ.

UKRAINIAN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1341 Lindley Avenue
Philadelphia, Pa. 19141
(215) 329-7080

години урядування:

Понеділок-четвер 9-3
П'ятниця 9-7
Субота 9-12



Granite

Телеф. (201) 572-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЬО ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБЕРГУ, НЬО ЙОРК.

Marble

Bronze



УЛОПСКИЙ РОЗУМ

Сторінок 229

Ціна \$12.50, пересилка

1.00 ам. дол.

Мешканці стейту Нью Джерзі

зобов'язані 5% стейтського податку.

ЗАМОВЛЯТИ:

"СВОБОДА" BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302